

विद्या विवादाय धनं मदाय शक्तिः परेषां परिपीडनाय ।

खलस्य साधोर्विपरीतमेतज्ज्ञानाय दानाय च रत्नपाय ॥ २८०० ॥

Dem Bösewicht dient die Gelehrsamkeit zum Streit, das Geld zum Hochmuth, die Macht zur Bedrückung Anderer; dem Edlen zu entgegengesetzten Zwecken: zur Vermehrung der Kenntnisse, zum Spenden und zur Beschützung.

विद्या शस्त्रस्य शास्त्रस्य द्वे विद्ये प्रतिपत्तये ।

आद्या हास्याय वृद्धत्वे द्वितीयाद्रियते सदा ॥ २८०१ ॥

Die Kenntniss der Waffen und die der Wissenschaften sind zwei Arten von Kenntnissen, die man sich aneignen kann: die erste dient im Alter zum Gelächter, die zweite wird stets geachtet.

विद्याशीलवयोवृद्धान्बुद्धिवृद्धाश्च भारत ।

धनाभिज्ञातवृद्धाश्च नित्यं मूढा ज्वमन्यते ॥ २८०२ ॥

Diejenigen, die reich an Wissen, Gemüth, Alter, Verstand, Schätzen und Adel der Geburt sind, achtet der Thor stets gering, o Bhārata.

विद्येव कन्यका मोहादपात्रे प्रतिपादिता ।

यशसे न न धर्माय जायेतानुशयाय तु ॥ २८०३ ॥

Tochter und Wissenschaft, die man in seiner Verblendung einem Unwürdigen anvertraut, bringen nicht Ruhm, nicht Verdienst, wohl aber Reue.

विद्वत्त्वं च नृपत्वं च नैव तुल्यं कदा च न ।

स्वदेशे पूज्यते राजा विद्वान्सर्वत्र पूज्यते ॥ २८०४ ॥

Der Stand der Gelehrten und der der Fürsten sind nimmer gleich: nur im eigenen Lande wird der Fürst geehrt, der Gelehrte aber überall.

विद्वानपि धनी दाता धनी साधुर्गुणग्रहः ।

सर्वबन्धुर्धनी पूज्यो धनहीनो गतप्रभः ॥ २८०५ ॥

Der Reiche ist auch gelehrt und freigebig, der Reiche ist edel, weiss Vorzüge anzuerkennen und ist aller Welt Freund, der Reiche ist ehrenwerth; wer aber kein Geld hat, ist alles Glanzes baar.

विद्वानेव हि ज्ञानाति विद्वज्ज्ञानपरिश्रमम् ।

नहि बन्ध्या विज्ञानाति गुर्वी प्रसववेदनाम् ॥ २८०६ ॥

2800) GUṆARATNA 7 bei HAE. 7. c. एतत्  
unsere Aenderung für एतत्.

2801) HIT. Pr. 6. a. शस्त्रस्य शास्त्रस्य च  
nur eine Hdschr., die übrigen Autt. lesen  
शस्त्रं च शास्त्रं च.

2802) MBH. 5, 1431, b. 1432, a.

2803) KATHās. 24, 26.

II. Theil.

2804) KĀN. 3 bei HAE. 312. SAṂSKṚTAPĀ-  
THOP. S. 53. bei HOFFER S. 72. bei GALAN.

८, 9. PĀNĀT. II, 56. 129.

2805) ÇUK. Pet. Hdschr. 43, b. Die Hdschr.  
liest: b. साधुगुणग्रहीः. c. सर्वे. d. गतप्रभुः.

2806) KUALAJ. 65, a (50, b).